

LABORATOIRE BABEL

Colloque international

Normes linguistiques et textuelles : émergence, variations, conflits

26-27

mars 2015

Campus de La Garde

Teresa Assude, « côte varoise »

<http://nolteva.univ-tln.fr>



 UNIVERSITÉ
DE TOULON

 UNIVERSITÉ
DE TOULON

Colloque international organisé par le groupe de recherche SéLeDis de l'EA 2649 BABEL

Équipe «Sémantique, énonciation, traduction»

Émilie DEVRIENDT • emilie.devriendt@univ-tln.fr

Beatriz HERNÁNDEZ DÍAZ • beatriz.hernandez-diaz@univ-tln.fr

Lucile GAUDIN-BORDES • gaudin-bordes@univ-tln.fr

Olivier GOUIRAND • gouirand@univ-tln.fr

Hélène LEDOUBLE • ledouble@univ-tln.fr

Michèle MONTE • michele.monte@univ-tln.fr

Richard TRIM • richard.trim@univ-tln.fr

Axelle VATRICAN • axelle.vatrican@univ-tln.fr

<http://nolteva.univ-tln.fr>



JEUDI 26 MARS 2015

8h30 Accueil des participants

9h Mot d'accueil

9h15 Conférence - salle Y'012

Teresa CABRÉ, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona
Norme linguistique et norme terminologique : le cas de la langue catalane

.....
10h15 Pause
.....

AXE 1 : LEXICOLOGIE, TERMINOLOGIE, MÉTALANGUE

Président : Jukka HAVU - Salle Y'012

10h30 **Rute COSTA**, Universidade Nova de Lisboa (UNL)
Les normes terminologiques et les normes linguistiques : deux réalités distinctes

11h10 **Danielle CANDEL**, CNRS, laboratoire Histoire des théories linguistiques, Université Paris Diderot
Normes en terminologie officielle (France, 2014)

11h50 **Anne CONDAMINES**, **Stéphanie LOPEZ** et **Maxime WARNIER**, CLLE-ERSS, UMR 5263, CNRS et Université Toulouse – Jean Jaurès
Langues contrôlées : construire une norme langagière à partir de régularités linguistiques dans des situations de communication professionnelles

AXE 2 : SÉMANTIQUE

Président : Richard TRIM - salle K220

10h30 **Anne-Charlotte HUSSON**, Paris 13 – Nord, laboratoire PLEIADE
Éthique langagière féministe et travail du care dans le discours

11h10 **Émilie DEVRIENDT**, Université de Toulon, Laboratoire Babel
Volontarisme social et pratiques lexico-discursives de la gauche radicale dans la France contemporaine : à propos des usages de précaire et précarité

11h50 **Chloé RICHER**, École Normale Supérieure de Lyon, laboratoire ICAR
Les « mots de la tribu » : des groupolectes ? Étude des désignateurs relationnels chez Hervé Guibert et Mathieu Lindon

AXE 3 : TEXTUALITÉ

Présidente : Véronique REY - salle Y013B

10h30 **Jean-Pierre NGOULOURE**, Chercheur associé CPST-LERASS, Université de Toulouse 2
Norme(s) et variations textuelles dans le réseau Twitter

11h10 **Laura Gabrielle GOUDET**, Pléiade-CRIDAF, Université Paris XIII-SPC et ERIAC, Université de Rouen
Les mécanismes de subversion du rapport au registre dans les mêmes Internet

11h50 **Stefano VICARI**, Université de Gênes (Italie)
Les « écarts » de la norme dans la presse people : statut, caractéristiques linguistiques et effets discursifs

.....
12h30 Pause déjeuner
.....

AXE 1 : LEXICOLOGIE, TERMINOLOGIE, POLITIQUE LINGUISTIQUE

Présidentes : Danielle CANDEL puis Axelle VATRICAN - Salle Y'012

14h **Emil SAYILOV**, Université de Strasbourg
Politique et pratique en matière de terminologie lexicale au Québec

14h40 **Hélène LABELLE**, Université d'Ottawa (Canada)
Alternances codiques et artistes émergents ; discours épilinguistique sur anglicismes au Québec en 2014

15h20 Pause

15h40 **Lola AZORIN**, Universidad de Alicante (Espagne)
La actitud frente a los neologismos en la trayectoria del diccionario académico : un conflicto entre la norma y el uso

16h20 **Carmen SANCHEZ MANZANARES**, Universidad de Murcia (Espagne)
Neologismos : normalización y corrección lingüística

NORMES LINGUISTIQUES ET TEXTUELLES : ÉMERGENCE, VARIATIONS, CONFLITS

AXE 2 : SÉMANTIQUE

Présidents : Olivier GOUIRAND puis Émilie DEVRIENDT

- 14h** Laëtitia EMERIT, Université Bordeaux 3
Happy Facebookversaire...
- 14h40** Bertrand VÉRINE, Université Montpellier 3
Entre verbalisme et atypicité, la description de personnes par vingt locuteurs aveugles

.....
15h20 Pause
.....

- 15h40** Nair GARCIA ABELLEIRA, Université Santiago de Compostel, (Espagne)
La performance social y la elasticidad de la norma
- 16h20** Elisa RASCHINI, École normale supérieure (Paris)
Un brybry dans mon bidou: émergence, contestation d'une norme discursive et procédés identitaires dans le discours d'expérience de l'assistance médicale à la procréation

AXE 3 : TEXTUALITÉ

Présidentes : Lucille GAUDIN puis Michèle MONTE

- 14h** Christina ROMAIN et Véronique REY, Aix-Marseille Université – ESPE
Les normes linguistiques de la gestion de la tension chez l'enseignant en école primaire : de la variation individuelle à la mise en danger de la relation interdiscursive
- 14h40** Frédérique SITRI, Université Paris Ouest Nanterre - CNRS, Laboratoire Modyco, Marie VÉNIARD, Université Paris Descartes
Genres, normes, routines

.....
15h20 Pause
.....

- 15h40** Raphaëlle HEROUT, Université de Caen Basse-Normandie
La place des normes langagières dans une pensée de la révolte - L'exemple du Surréalisme
- 16h20** Lucile GAUDIN, Université de Toulon, Laboratoire Babel
De la norme à la figure: la détermination dans Chants populaires

.....
17h Pause
.....

17h15 Conférence - salle Y'012

Antonio ROMANO, Université de Turin
Norme et variation prosodique dans l'espace : entre parole lue et parole spontanée

VENDREDI 27 MARS 2015

9h Accueil des participants

9h15 Conférence - salle Y'012

Gilles PHILIPPE, Université de Lausanne
Imaginaire de la langue et norme stylistique

.....
10h15 Pause
.....

AXE 1 : LEXICOLOGIE, TERMINOLOGIE, POLITIQUE LINGUISTIQUE

Présidente : Rute COSTA - salle Y'210

10h30 Jukka HAVU et Matti RÄSÄNEN, Université de Tampere (Finlande)
La norme linguistique du finnois

11h10 Carmen MARIMON, Universidad de Alicante (Espagne)
"Empeño de todos": norma lingüística y sociedad en la columna sobre el lenguaje de Luis Calvo (ABC, 1980-1984)

11h50 M. Amor MONTANÉ MARCH, Universidad Pompeu Fabra (Espagne)
Cómo evaluar la implantación de la norma terminológica

AXE 2 : SÉMANTIQUE

Présidente : Hélène LEDOUBLE - salle Y'211

10h30 Catherine DOMINGUES et Iris ESHKOL-TARAVELLA, Université Paris-Est
Ecriture des toponymes en français : variations entre normes et usages

11h10 Claudine FRÉCHET, Institut Pierre Gardette, Université Catholique de Lyon
Les régionalismes du français dans Les Bonheurs Courts de Charles Exbrayat (1906-1989). Catégories Fréquence Rôles

11h50 Matthieu PIERENS, Université Paris 7 – Paris Diderot
De l'ire à la colère

AXE 3 : TEXTUALITÉ

Président : Gilles PHILIPPE - salle Y'012

- 10h30** Inès OSEKI-DEPRÉ, Université d'Aix-Marseille et Michèle MONTE, Université de Toulon, Laboratoire Babel
La traduction peut-elle faire évoluer les normes linguistiques et textuelles de la langue cible ?
- 11h10** Marie-Albane WATINE, Université de Nice Sophia Antipolis, laboratoire BCL
Norme esthétique, norme psycholinguistique: le cas de la tmèse dans la prose littéraire
- 11h50** Geneviève SALVAN, Université de Nice Sophia Antipolis, laboratoire BCL
Anaphores pronominales non conformistes dans le discours littéraire contemporain: normes textuelles et orientation dialogique

12h30 Pause déjeuner

- 14h** Conférence - salle Y'012
Agnès STEUCKARDT, Université Montpellier 3
L'émergence linguistique: au-delà du conflit

15h Pause

AXE 2 : SÉMANTIQUE

Présidente : Agnès STEUCKARDT - salle Y'012

- 15h20** Véronique MONTAGNE, Université de Nice Sophia Antipolis, laboratoire BCL
De la norme théorique à ses réalisations pratiques: le cas de Gratien du Pont (1534, 1539)
- 16h** Richard TRIM, Université de Toulon, Laboratoire Babel
Rhetorical concepts in geopolitics and the semantico-referential relationship: a conflict of reality?

AXE 3 : TEXTUALITÉ

Présidente : Geneviève SALVAN - salle Y'210

- 15h20** Elina GAUTIER, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle
Le palier entre le singulier et le multiple, l'individuel et le social: la RDA et la mise en scène du langage oral dans Clope au dossier de Robert Pinget
- 16h** Aude LAFERRIERE, Université Paris 4 Sorbonne
Normes des incises de citation: des « barricades de toile d'araignée qui ferment les avenues où l'usage s'avance »

16h40 Clôture du colloque
